

Smlouva o spolupráci

Název firmy: **Orientální ústav AV ČR, v. v. i.**

Sídlo: **Pod Vodárenskou věží 1143/4, 182 008 Praha 8**

IČ: **683 78 009**

(„objednatel“)

a

Jméno: **Mgr. Vít Bohal, PhD**

Bydliště: **K vyhlídce 1338/12, 142 00, Praha 4**

IČ: **04084373**

(„poskytovatel“)

uzavírají spolu dnešního dne podle § 1746 odst. 2 občanského zákoníku, tuto smlouvu:

I.

Předmět smlouvy

Poskytovatel se zavazuje pro objednatele vykonat tyto činnosti: překlady mezi češtinou a angličtinou

II.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Poskytovatel se zavazuje provádět uvedenou činnost s odbornou péčí v souladu se zájmy objednatele.
2. Poskytovatel se zavazuje zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, které se dozví při výkonu činnosti této smlouvy. Tento závazek zůstává zachován i po skončení platnosti této smlouvy.
3. Objednatel je povinen poskytnout poskytovateli náležitou součinnost a veškeré potřebné materiály a doklady bez zbytečného odkladu a zaplatit poskytovateli úplatu stanovenou v článku III. této smlouvy.

III.

Úplata a způsob její úhrady

1. Poskytovateli náleží úplata dle skutečně provedené práce. Tato odměna bude poskytovateli zaplacená na základě faktury, kterou vystaví a doručí poskytovatel objednateli elektronicky na emailovou adresu hsou@orient.cas.cz měsíčně dle práce odvedené v předchozím měsíci.

IV.

Platnost smlouvy

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou od 1.1.2024 do 31.12.2024.

V.

Závěrečná ustanovení

1. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze písemnými dodatky.
2. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou exemplářích, z nichž každá strana jeden obdrží.
3. Tato smlouva vyjadřuje skutečnou a svobodnou vůli smluvních stran. Tuto skutečnost smluvní strany potvrzují svými podpisy.

V Praze dne

.....

Mgr. Táňa Dluhošová, Ph.D., ředitelka OÚ AV ČR

.....

Mgr. Vít Bohal, PhD